

## 芬蘭過時教育結構及歧視是芬蘭移民學生表現不佳原因

駐瑞典代表處教育組

研究表明芬蘭教學、學生輔導及高中教育歧視所有移民背景學生。研究人員表示，綜合過時的教育結構及種族主義態度(racist attitude)是造成現今芬蘭移民背景學生落後於芬蘭同年齡的主要原因。

于韋斯屈萊大學 (University of Jyväskylä)研究人員對 2012 及 2015 年國際學生評比 PISA 結果進行分析研究發現，在芬蘭因有移民背景而學習結果受影響而造成和非移民學生學習結果的差距比其它國還大。例如 2012 年 PISA 評比結果顯示第二代移民數學能力素養落後芬蘭本國學生 2 年。土庫大學 ((University of Turku)社會學助理教授 Elina Kilpi-Jakonen 表示，芬蘭幼教(Early Education)是造成此現象的部分原因。她指出，上幼教的芬蘭學童與其它北歐國相較比例偏低，而且芬蘭學童 7 歲才開始上小學，上課時數也偏短。她認為這對語言學習不一定是最好的組合。另一個問題在於如何向移民背景兒童傳授芬蘭語。學校有芬蘭語及瑞典第二外語（如果是移民背景兒童則指定上芬蘭第二外語，S2<sup>註1</sup>）。

本文訪問 5 名具移民背景年輕人，其中一名是在赫爾辛基一所暑期學校教索馬里移民的 Aisha。她在高中時期同時上芬蘭語及芬蘭第二外語(S2)。據 Aisha 說，所有老師都一樣，並不會給 S2 學生出作業復習功課或出題寫測驗，老師甚至有時候沒來上課。課程內容也明顯不同，對以芬蘭為母語學生設計的課程是有目標性的學習進度，考試內容也偏難；但 S2 課程設計則是較為簡易的作業及電影欣賞。不同的授課內容及教學方式加大移民及非移民學生間的差距，造成一般人不理解移民背景學生成績差的情況。

其他造成芬蘭移民背景學生學習不佳的原因如下：

1. 對芬蘭語作為第二外語的污名:根據赫爾辛基大學 (University of Helsinki)博士生 Tuuli Kurki 表示，即使出生在芬蘭家庭有移民背景的兒童，還是經常被安排在 S2 班級而受辱。她說：「將學生安排在 S2 的理由可被視為種族化。」這是社會將種族、族

裔身份及偏見加諸到個人或族群的作法。5 名受訪年輕人也指出，學校還可能會迴避 S2 班級學生所做的閱讀測驗及分析結果。赫爾辛基大學政治學博士 Mira Kalalahti 也同意這情況很容易被誤解為是學生學習困難。儘管許多孩子違背意願進 S2 班上課，但也有其他想進 S2 班却無從選擇的學生。芬蘭教育評估中心(Finnish Education Evaluation Centre) 一份 2015 年的報告發現全國有百分之 37 高中及百分之 16 高職沒有開設 S2 課程。

2. 推諉歧視及種族主義責任:據 5 位受訪者推測，芬蘭語言的問題不僅是在教學不良，歧視和種族主義也是造成現況的部分原因。雖然 5 位都說他們從學校獲得所需支持，但也喚起在校期間的不愉快經驗。例如，一名老師回憶曾有一位學生輔導老師對她 14 歲的朋友說:「不要一滿 18 歲就結婚生子」; 另外，Aisha 在上高一時曾因未帶教科書而被老師說:「妳買不起書嗎?」; 也有數學老師對一名移民背景學生說:「進階數學不適合你，你應該改上初級班」; 另一名老師對獲高分的學生的反應則是:「哇，我沒想到你可以考這麼好。」4 名受訪者他們曾在放學後被要求留校，並在老師監督下重考或重寫功課，因為老師懷疑他們作弊或網路抄習作業。Aisha 說她曾在中小學階段被要求做同一個測驗 3 次，但老師仍然不相信考試結果，最後還要求做口試。
3. 內部歧視影響學生:Farhia 說:「持續不斷地歧視及貶低的態度自然會影響學生在校成績。當其他人不斷質疑你的表現時，你也會開始懷疑自己。」博士研究員 Kurki 說:「理論上講，受訪者的經驗揭露出，當人們開始相信從環境中接收到的資訊時，則整體結構與人際間種族主義(structural and interperonal recism)就能輕易地成為內化種族主義(internalised recism)。學生輔導及教學就會受影響而持續地有意無意地種族化歧視。並不是所有老師都是種族主義者，但如果沒有人有種族主義的話，那怎麼會有這麼多人感受到種族主義氛圍呢?」

PISA 國際評比還可看出芬蘭與其他 OECD 國間的其他項目差異，例如芬蘭傾向將移民和非移民學生分別安置在不同學校就讀。其



他研究結果也顯示芬蘭本國學生與具移民背景學生受大學教育間的落差。根據歐盟執委會的一份報告，2017 年芬蘭只有百分之 27 具移民背景的人口擁有大學學位，北歐國中最低。2018 年的 OECD 教育報告也發現，第一代及第二代移民大學畢業生明顯地代表性不足。事實上，以年齡來看，20 至 29 歲畢業生中的第一代及第二代移民僅佔所有畢業生百分之 2；以總數來看，移民則僅佔百分之 8。

4. 教師言論可影響學生未來：28 歲的 Ulkar Aghayeva 談到自己和輔導老師諮詢的經驗。當她 8 年級(相當我國中二年級)拿到平均分 9 分(滿分是 10 分)的成績時，輔導老師建議她不要上高中。當時她想唸醫學，而老師建議她改去唸實習護士課程。Aghayeva 說她的成績足夠申請高中自然科學組，但輔導老師却說她的夢想是不切實際。她開始找其他方案，發現自己對社會問題特別是和歐盟相關議題很有興趣。當她興奮地告訴輔導老師她想成為一名歐洲議會議員，老師卻回答她，作為芬蘭人的她是沒有機會成為歐洲議會議員的。教師教育工會（The Trade Union of Education in Finland, OAJ）表示，工會知道有些學校輔導老師之間會相互受影響。工會專員 Ms. Päivi Lyhykäinen 說：「對我們來說，很習慣引導移民背景學生在中小學畢業後去上高中技職類課程。我總會問為什麼我們要直接引導移民去當實習護士，而不是一般護士或醫生呢？」
5. 對移民的特殊需求視而不見：在某些情況下，學生可能根本沒辦法獲得學校輔導，主因在芬蘭學校系統嚴重依賴父母協助。然而，並非所有人都了解芬蘭學校系統運作模式或甚至會說芬蘭語。Ms. Kilpi-Jakonen 說：「芬蘭不知道要如何面對移民的需求。例如在高中時期」根據芬蘭衛生與福利研究所（Finnish Institute for Health and Welfare, THL）2018 年報告，17 至 24 歲青少年沒上高中的本國人占 9%，移民背景則占 37%。這份 THL 報告還發現，高中輟學比例的本國人占百分之 5%，移民背景則占百分之 8。

教師教育工會 Ms. Lyhykäinen 總結描述芬蘭學校教育結構「落後」，移民的教育並不受到重視。芬蘭有些地區在 2015 年前還沒有任何移民。她指出近年來政府開始意識到芬蘭有來自其他地方的人，他們有一定的需求。

實務上，進行培訓新教師以應對新狀況，並招募不同背景的教師。她說：「教育界經歷在 1980 年代和 1990 年代接受培訓的教師。但從那時起，社會變得更加多樣化。」

註 1: 芬蘭第二外語(Finnish as second language): 教學課綱將此門課類別稱為 S2。主要對象是母語非芬蘭語的學生或多元文化背景學生。

<https://www.hel.fi/helsinki/en/childhood-and-education/comprehensive/what-how/kielten/s2/>

註 2: 芬蘭教育系統(Finnish Education System):

<https://minedu.fi/en/education-system>

撰稿人/譯稿人：鍾菊芳

資料來源：Finland, YLE News (2020, 7, 5), “Academics: Outdated structures, discrimination behind migrant students' poor performance in Finland”,

[https://yle.fi/uutiset/osasto/news/academics\\_outdated\\_structures\\_discrimination\\_behind\\_migrant\\_students\\_poor\\_performance\\_in\\_finland/11434180](https://yle.fi/uutiset/osasto/news/academics_outdated_structures_discrimination_behind_migrant_students_poor_performance_in_finland/11434180)